



Installation Guide

(SV)

Tekniska Data

Nätspänning:	100 VAC – 240 VAC (nominell) 85 VAC – 264 VAC (absolut) 45 Hz – 65 Hz
Belastningstrom:	4,4 A [4,4 A × 230 V = 1000 W]
Belastning:	5 W – 1000 W
Omgivningstemp.:	0 °C .. +40 °C
Relativ fuktighet:	90 % max., icke kondenserande
DALI anslutning:	2 ledare 0,5 mm ² – 1,5 mm ² massiv eller flertrådet (max. längd 300 m)
Nätanslutning:	1,0 mm ² – 2,5 mm ² massiv eller flertrådet

Installation

- Säkerställ att matningsspänningen är frånslagen före installation eller vid ändring av lägesväljare. Matningsspänningen 1 skall vara externt avsäkrad. 6 A säkring eller dvärgbrytare rekommenderas.
- Välj korrekt dimmerfunktion (lägesväljare SW1):
 - A** Framkantsreglering (tyristor) för induktiva laster t.ex järnkärnetransformatorer.
 - B** Bakkantsreglering (transistor) för kapacitiva laster t.ex elektroniska transformatorer.
- Välj alltid läge **B** för glödlampor och resistiva laster.
- Välj gruppstillhörighet (lägesväljare SW2):
 - 0** Normal DALI gruppfunktion (leveransinställning).
- 1-F** Välj dimmern till önskad grupp.
- Endast kablage för nätspänning skall användas.
- Installeras i kapsling.

(EN)

Technical Data

Mains power supply:	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolute) 45 Hz – 65 Hz
Load current:	4.4 A [4.4 A × 230 V = 1000 W]
Load:	5 W – 1000 W
Ambient temperature:	0 °C to +40 °C
Relative humidity:	Max. 90 %, noncondensing
DALI cable:	2-wire 0.5 mm ² – 1.5 mm ² stranded or solid (max. length 300 m)
Mains cable:	1.0 mm ² – 2.5 mm ² stranded or solid

Installation Notes

- Isolate the mains supply before installation or adjusting switches. The external supply must be protected. It is recommended that a 6 A type-C MCB is used.
- Select the correct dimming mode (switch SW1):
 - A** Leading edge (SCR) dimming for inductive loads and wire wound transformers.
 - B** Trailing edge (transistor) dimming for capacitive loads and electronic transformers.
- Use mode **B** for resistive loads and incandescent lamps.
- Select the device group (switch SW2):
 - 0** Normal DALI group operation (default setting).
- 1-F** Allocate the dimmer to the selected group.
- All cabling must be 230 V mains rated.
- For installation in a switchgear/controlgear cabinet only.

(IT)

Dati tecnici

Alimentazione di rete:	100 VAC – 240 VAC (nominale) 85 VAC – 264 VAC (assoluta) 45 Hz – 65 Hz
Corrente di carico:	4,4 A [4,4 A × 230 V = 1000 W]
Carico:	5 W – 1000 W
Temperatura ambiente:	0 °C .. +40 °C
Umidità relativa:	Massimo 90 %, senza condensa
Cavo DALI:	2 fili 0,5 mm ² – 1,5 mm ² rigido o a trefoli (massimo 300 m)
Cavo di rete:	1,0 mm ² – 2,5 mm ² rigido o a trefoli

Note per l'installazione

- Isolare l'alimentazione di rete prima dell'installazione. Si raccomanda di usare un magnetotermico da 6 A.
- Selezione del tipo regolazione (switch SW1):
 - A** Dimmer a tiristore (SCR) per carichi induttivi e trasformatori elettromeccanici.
 - B** Transistor dimmer per carichi capacitivi e trasformatori elettronici.
- Utilizzare il modo **B** per carichi resistivi e lampade ad incandescenza.
- Selezione gruppo di appartenenza (switch SW2):
 - 0** Impostazione di default.
- 1-F** Assegnare il dimmer a un gruppo.
- Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230 V.
- Solo per installazione in quadri elettrici di comando e controllo.

(FI)

Tekniset Tiedot

Verkkosyöttö:	100 VAC – 240 VAC (nimellinen) 85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen) 45 Hz – 65 Hz
Kuormitusvirta:	4,4 A [4,4 A × 230 V = 1000 W]
Kuorma:	5 W – 1000 W
Ympäristölämpötila:	0 °C .. +40 °C
Suhteellinen kosteus:	90 % maksimi, ei tiivistymistä
DALI-kaapeli:	parikaapeli, 0,5 mm ² – 1,5 mm ² monisäikeinen tai jäykkä (maksimi pituus 300 m)
Syöttö-, kuormakaapeli:	1,0 mm ² – 2,5 mm ² monisäikeinen tai jäykkä

Asennusohjeet

- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta tai kytkinten asettamista. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. On suositeltavaa käyttää 6 A, C tyylin johdinsuoja-automaattia.
- Valitse säätimen toimintatapa (kytkin SW1):
 - A** Tyristorisäädin, induktiivisille kuormille kuten perinteiset muuntajat.
 - B** Transistorisäädin, kapasitiivisille kuormille kuten elektroniset muuntajat.
- Käytä tapaa **B** resistiivisille kuormille kuten hehkulamput.
- Tarkista ryhmäosoite (kytkin SW2):
 - 0** Normaali toiminta (tehdasasetus).
- 1-F** Asettaa säätimen vastaavaan DALI ryhmään.
- Kaapeleiden tulee soveltua 230 V jännitteelle.
- Asennus ryhmäkeskukseen tai ohjauskeskukseen.

(DE)

Technische Daten

Netzspannung:	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolut) 45 Hz – 65 Hz
Laststrom:	4,4 A [4,4 A × 230 V = 1000 W]
Last:	5 W – 1000 W
Umgebungstemp.:	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit:	90 % max., nicht kondensierend
DALI Leitung:	2-adrig 0,5 mm ² – 1,5 mm ² feindrähtig oder massiv (max. Länge 300 m)
Netzleitung:	1,0 mm ² – 2,5 mm ² feindrähtig oder massiv

Installationsanweisung

- Vor der Installation oder Einstellungen an den Dip- und Drehschaltern ist der Dimmer spannungsfrei zu schalten. Für die externe Absicherung wird eine zusätzliche Sicherung benötigt. Wir empfehlen eine 6-A-Absicherung.
- Wählen Sie die Betriebsart des Dimmers (DIP-Schalter):
 - A** Phasenabschrittdimmer (Thyristordimmer) für den Betrieb von Glühlampen, Niedervolthalogen mit magnetischen Transformatoren und dimmbaren Kathodentransformatoren.
 - B** Phasenabschrittdimmer (Transistordimmer) für kapazitive Lasten und elektronische Transformatoren. Benutzen Sie Einstellung **B** auch für ohmsche Lasten und Allgebrauchslampen.
- Wählen Sie den Gerätetyp (Drehschalter):
 - 0** Standardeinstellung ohne Gruppenzuordnung.
- 1-F** Ordnen sie den Dimmer einer ausgewählten Gruppe zu.
- Alle Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
- Nur für Installation im Schaltschrank.

Helvar Ltd

Hawley Mill

Hawley Road

Dartford

DA2 7SY

UNITED KINGDOM

www.helvar.com

Helvar 452

1000 W Universal Dimmer

Doc: 7860093, issue 3

Date: 2018-05-21

(FR)

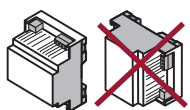
Caractéristiques techniques

Alimentation :	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolu) 45 Hz – 65 Hz
Charge actuelle :	4,4 A [4,4 A × 230 V = 1000 W]
Charge :	5 W – 1000 W
Température ambiante :	0 °C à +40 °C
Humidité relative :	90 % max., sans condensation
Câble DALI :	1 paire rigide ou torsadé 0,5 mm ² – 1,5 mm ² (longueur max. 300 m)
Câble d'alimentation :	1,0 mm ² – 2,5 mm ² rigide ou torsadé

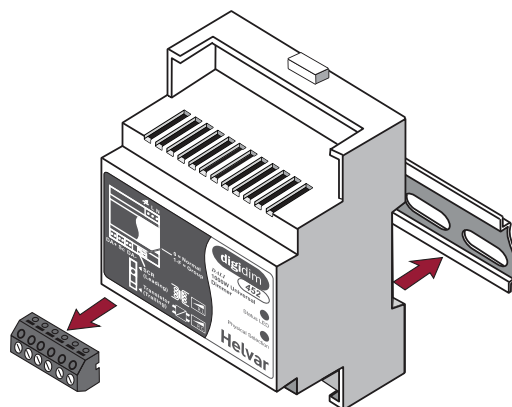
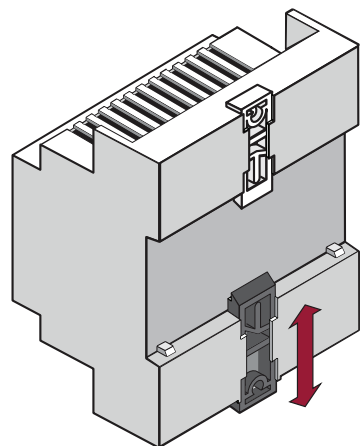
Notices d'installation

- Déconnecter le réseau avant l'installation ou l'ajustage des commutateurs. L'alimentation externe doit être protégée. Nous préconisons au automate 6 A type C.
- Sélectionner le mode de gradation correcte (commutateur SW1) :
 - A** Découpage en début de phase pour charges inductives et transformateurs magnétiques.
 - B** Découpage en fin de phase pour charges capacitatives et transformateurs électroniques.
- Choisir le mode **B** pour charges résistives et lampes incandescentes.
- Sélectionner le mode d'adressage (commutateur SW2) :
 - 0** Fonctionnement normal groupe DALI (positionnement d'origine).
- 1-F** Adresser le dimmer au groupe sélectionné.
- Tout le câblage doit être conçu pour 230 V.
- Pour installation seulement dans l'armoire.

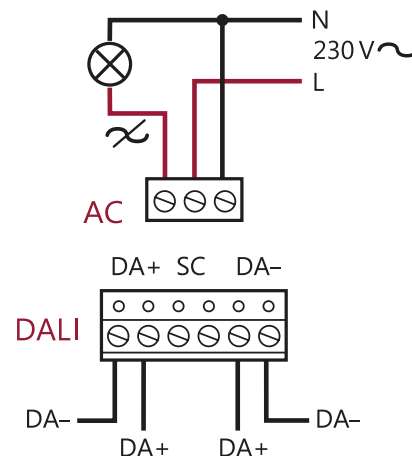
1



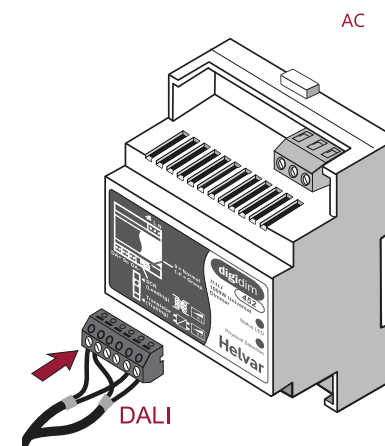
2



3



4



EN

Status LED

- A=Normal operation
- B=Initialisation (press to select unit)
- C=Physical selection
- D=DALI line failure
- E=Over temperature/current (press to reset unit)
- =Physical selection switch

FI

LED-merkkivalo

- A=Normaali toiminta
- B=Alustustila (laitteen valinta: paina)
- C=Laitteen valinta
- D=DALI yhteyshäiriö
- E=Yliämpötila (kuittaus: paina)
- =Valintapainike

SV

DIOD funktioner

- A=Normal drift
- B=Startfas programmering (tryck på för val av enheten)
- C=Fysiskt val
- D=DALI kommunikationsproblem
- E=Övertemperatur (tryck på för återställning av enheten)
- = Tryckknapp

IT

Stato LED

- A=Normale funzionamento
- B=Inizializzazione (premere per selezionare)
- C=Pulsante di selezione
- D=Malfunzionamento sulla linea DALI
- E=Sovratemperatura (premere per resettare l'unità)
- =Pulsante di selezione

DE

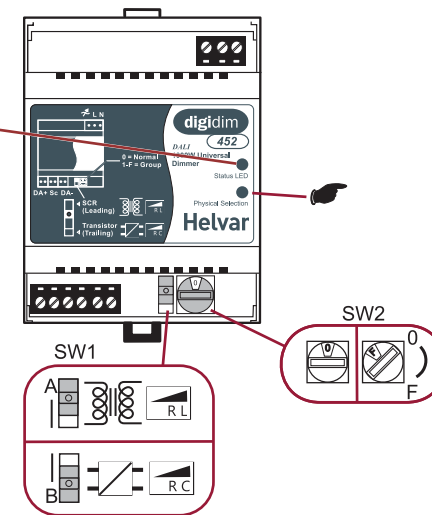
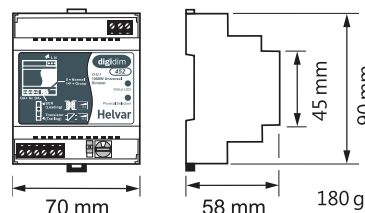
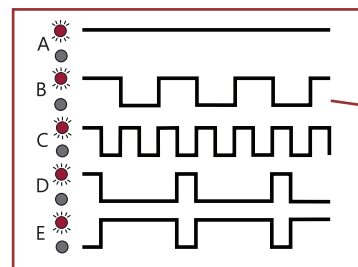
Status LED

- A=Normaler Betrieb
- B=Initialisierung (Drücken Sie die Taste für die Adressierung)
- C=Adressierung
- D=DALI-Protokoll-Fehler
- E=Übertemperatur (drücken Sie die Taste , um den Dimmer zu resettet)
- =Taster für Adressierung

FR

État LED

- A= Fonctionnement normal
- B=Initialisation (appuyez pour sélectionner l'unité)
- C=Sélection physique
- D=Erreur circuit DALI
- E=Surchauffement (appuyez pour réinitialiser l'unité)
- =Bouton-poussoir pour sélection physique



AC

DALI

SW2

SW1

0

F